

III Vida e Moradia

III-1 Procurar uma Moradia

1. Inscrição à Moradia Administrada pela Província

A inscrição para entrar em moradias administradas pela província acontece algumas vezes ao ano. Os folhetos para a inscrição são confeccionados a cada inscrição. O interessado poderá adquirir-los nas prefeituras locais, em cada praça de informações ao cidadão, nos escritórios determinados para administrar as moradias, nos prédios do Governo de Osaka e outros. Após sorteio as pessoas sorteadas que cumprirem todos os requisitos poderão alugar o apartamento. Os estrangeiros que se enquadrarem nos critérios abaixo mencionados poderão se inscrever nas moradias públicas também.

- 1) A renda é compatível ao critério de inscrição.
- 2) Passa por dificuldades de moradia.
- 3) A pessoa interessada na inscrição mora ou trabalha na Província de Osaka. (ou ainda possui planos para trabalhar na Província)
- 4) Tenha feito o Registro de Residente.

Moradia pública do estado de Osaka

[URL](http://www.pref.osaka.lg.jp/s_jutakukeiei/) http://www.pref.osaka.lg.jp/s_jutakukeiei/

2. Outras Moradias Públicas

Habitação Municipal (<i>Shiei-juutaku</i>)	Moradia fornecida por município para família com uma baixa renda.
Habitação Pública de aluguel específico da Província de Osaka (<i>Osakafu Tokutei Koukyou Chintai Juutaku</i>)	Moradia de aluguel diretamente fornecida pela província de Osaka para família com uma renda média. URL http://www.pref.osaka.lg.jp/jutaku_kikaku/boshujigyo/index.html
Habitação de aluguel da Corporação Pública da Província de Osaka (<i>Osakafu Kousha Chintai Jutaku</i>)	Moradia de aluguel administrada pela Corporação de Administração das residências públicas da Província de Osaka (Osakafu Jutaku Kyoukyuu Kousha) para família com uma renda média. ☎06-6203-5454
Habitação da UR (<i>UR Juutaku</i>)	Moradia construída e administrada pela UR Organização Urbana para família com uma renda média. ☎06-6968-1717

3. Procurar uma Moradia de Administração Privada

Ao procurar uma moradia de administração privada, deixe claro os seus pré-requisitos, como aluguel, valor do depósito da garantia, localização geral e tamanho do imóvel. Procure uma empresa especializada em transações de imóveis (imobiliária) da área onde deseja morar para se informar sobre os imóveis disponíveis. Além de discutir os seus desejos, é importante estar por dentro do preço de mercado. Também poderá ter informações em revistas especializadas de aluguel de imóveis. Procure em sites com informações em outros idiomas e por informações para os estrangeiros residentes no Japão, anúncio de vagas de trabalho, anúncios imobiliários, etc.

Ao decidir onde alugar, realize o contrato de aluguel no escritório da imobiliária. No contrato de aluguel está explícito o valor do aluguel, taxa de condomínio, valor do depósito da garantia, regulamentos no momento da desocupação, possibilidade de ter animais de estimação, e outros. Tire todas as suas dúvidas antes de assinar o contrato. (Deve assinar seu nome somente quando concordar com todos os termos do contrato.) Para evitar problemas futuros, verifique as seguintes coisas: com que antecedência deve-se avisar a desocupação do imóvel, o valor a ser descontado do depósito de garantia e seu conteúdo.

Também, há o Conselho de Promoção de Moradia de Osaka (Osaka Anshin Sumai Suishin Kyogikai), que fornece informações úteis na procura de moradia de aluguel sob administração privada.

[URL](http://www.osaka-anshin.com/) <http://www.osaka-anshin.com/>

Despesas necessárias para o contrato

Aluguel “ <i>Yachin</i> ”	Pago mensal, com um mês de adiantamento. Portanto, devem ser pagos dois meses de aluguel no primeiro pagamento.
Taxa de administração-condomínio “ <i>Kanrihi</i> ” (no caso de apartamento)	É para administração e limpeza, etc. dos locais comunitários. Pago todos os meses.
Depósito de Garantia “ <i>Shikikin</i> ”	É um depósito, como garantia de pagamento de aluguel, pago ao proprietário quando se assina o contrato. Em Kansai, o valor da caução equivale de 1 a 3 vezes ao valor do aluguel e é usado para reparos do imóvel e na maioria das vezes no momento da desocupação do imóvel a quantia de 30% a 50% do valor da caução será descontado.
Gratificação “ <i>Reikin</i> ”	É uma gratificação ao proprietário, e não será devolvida no momento da desocupação.
Comissão de corretor “ <i>Chukairoyou</i> ”	Uma comissão paga à imobiliária pelo seu serviço.